



# Modulo di reclamo

[www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au)

Il presente modulo pone domande importanti sul vostro reclamo. Le vostre informazioni ci aiutano a decidere quale risposta è necessaria ma ci aiutano anche a rilevare problemi più generali e rischi di corruzione e cattiva condotta nel settore pubblico. Se richiederemo maggiori informazioni, vi contatteremo.

## Prima di sporgere reclamo

- Comprendete [chi IBAC può e non può indagare](#) e verificate che siamo l'agenzia corretta in Victoria da contattare per i vostri problemi.
- Siate chiari nei confronti di chi e per che cosa state sporgendo reclamo.
- Comprendete le nostre opzioni per la privacy e ciò che accade al vostro reclamo.
- Se avete già sporto reclamo presso un'altra agenzia, fornite tali dettagli.
- Se sporgete reclamo a nome di un'altra persona, **dovete** avere la sua autorizzazione scritta prima di compilare questo modulo (vedere l'Appendice A).

## Privacy

L'IBAC gestisce le vostre informazioni personali con attenzione e nel rispetto della legislazione vigente. Se sporgete un reclamo e l'IBAC decide di trasferire il vostro reclamo ad un'altra agenzia, le informazioni fornite ad IBAC, inclusi i vostri dati personali, saranno inoltrati a tale agenzia al fine di rispondere al vostro reclamo.

Per ulteriori informazioni sul modo in cui l'IBAC tratta i vostri dati personali, si prega di leggere la sezione [Your Privacy](#) del nostro sito web [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au).

## Come compilare questo modulo

- Scrivete chiaramente in stampatello con una penna nera o blu.
- Leggete con attenzione ogni domanda.
- Fornite delle copie di eventuali documenti a supporto delle informazioni nel vostro reclamo. Non fornite gli originali.

## Inviare questo modulo a:

Posta GPO Box 24234 Melbourne Vic 3001  
Email [info@ibac.vic.gov.au](mailto:info@ibac.vic.gov.au)  
Fax (03) 8635 6444

## Avete bisogno di aiuto?

Se avete bisogno di aiuto per compilare questo modulo, chiamateci al **1300 735 135**.

## Servizi per persone prive di udito o con problemi di udito e parlato

- Gli utenti TTY possono telefonare al 1800 555 677 e chiedere del numero 1300 735 135.
- Gli utenti Speak and Listen possono telefonare al 1800 555 727 e chiedere del numero 1300 735 135.
- Gli utenti di Internet relay possono collegarsi al National Relay Service e chiedere del numero 1300 735 135.

## Servizi per persone che richiedono un interprete o traduttore

Questo modulo è disponibile in più di 20 lingue presso il nostro sito web a [www.ibac.vic.gov.au/mylanguage](http://www.ibac.vic.gov.au/mylanguage).

Il Servizio di traduzione e interpretariato (TIS National) dispone di interpreti in più di 120 lingue e dialetti.

Per utilizzare tale servizio telefonate a

- IBAC al 1300 735 135, oppure
- direttamente a TIS al 131 450.

## Ulteriori informazioni

Leggete il nostro documento [Reporting corruption and misconduct information sheet](#) (Foglio informativo sulla denuncia di corruzione e cattiva condotta, disponibile a [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au)).

# Parte A - I vostri dati

## 1. Volete sporgere un reclamo in forma anonima?

Potete sporgere un reclamo in forma anonima. Questo include anche rimanere anonimi rispetto all'IBAC e ci impedisce di contattarvi per richiedere ulteriori informazioni o discutere il reclamo.

- Sì Andate a Q15       No Andate a Q2

## 2. Il vostro nome

Nome

Secondo nome

Cognome

## 3. Avete già sporto reclamo presso l'IBAC per questo problema?

- Sì       No

Se rispondete sì, indicate di seguito il vostro numero di riferimento IBAC e andate a Q29

## 4. Avete meno di 18 anni?

- Sì       No

## 5. Parlate una lingua diversa dall'inglese a casa?

- Sì       No

Se sì, qual è la vostra lingua preferita?

Richiedete un interprete o traduttore per comunicare con l'IBAC?

- Sì       No

## 6. Richiedete un ausilio alla comunicazione?

- Sì       No

Se sì, descrivete l'ausilio richiesto:

## 7. Sesso

- Donna  
 Uomo  
 Descrizione propria (specificare):

- Preferisco non dirlo

## 8. Siete aborigeni o una isolano dello Stretto di Torres?

- No  
 Sì, aborigeno  
 Sì, isolano dello Stretto di Torres  
 Sì, aborigeno e delle isolano dello Stretto di Torres  
 Preferisco non dirlo

## 9. Contatti

Fornite almeno un contatto.

Indirizzo e-mail

Numero di telefono

Indirizzo postale

Numero civico/di  
appartamento e via  
(o Casella postale,  
RMB, RRB)

Città/quartiere

Codice postale

Stato

Paese

Qual è il modo migliore per contattarvi?

- E-mail       Telefono       Posta

# Parte B – Il vostro reclamo

### 10. State sporgendo reclamo a nome di un'altra persona?

Potete sporgere un reclamo a nome di un'altra persona. Tuttavia dovrete poter dimostrare che la persona è a conoscenza del vostro reclamo e che vi abbia autorizzato ad agire a nome suo.

Sì Andate a Q11                       No Andate a Q15

### 11. Questa persona sa che state sporgendo reclamo a nome suo?

Se sporgete reclamo a nome di qualcun altro, dovete avere la sua autorizzazione scritta. L'IBAC vi contatterà per discutere i requisiti di autorizzazione.

Sì                       No

### 12. Se avete risposto sì alle domande 10 e 11, fornite i dati della persona a nome della quale state sporgendo reclamo.

Nome

Secondo nome

Cognome

Fornite almeno un modo per contattare la persona.

Indirizzo e-mail

Numero di telefono

Indirizzo postale

Numero civico/di appartamento e via (o Casella postale, RMB, RRB)

Città/quartiere

Codice postale

Stato

Paese

### 13. Qual è la vostra relazione con chi sporge reclamo?

- Tutore legale
- Familiare, amico o conoscente
- Patrocinante formale (ad es. avvocato, assistente sociale, ecc.)
- Collega di lavoro
- Altro (specificare):

### 14. Spiegate perché state sporgendo reclamo a nome di un'altra persona.

**15. Nei confronti di quale ufficio o ente del Governo del Victoria state sporgendo reclamo?**

- Polizia del Victoria (inclusi i funzionari dei servizi di protezione, i funzionari di polizia, i funzionari penitenziari, le reclute e i dipendenti)
- Membro del Parlamento
- Ministero/agenzia governativi statali
- Giudice o magistrato
- Comune
- Ospedale pubblico
- Scuola statale primaria o secondaria
- Altro (specificare):

**16. Avete sporto reclamo in precedenza presso un'altra agenzia relativamente a questo problema?**

- Sì Andate a Q17       No Andate a Q18

**17. Presso quale agenzia avete sporto reclamo, quando lo avete fatto e qual è stato il risultato?**

Fornite un riassunto e allegate delle copie della corrispondenza pertinente.

**18. Fornite i dettagli del vostro reclamo.**

Descrivete in dettaglio la condotta corrotta o la cattiva condotta della polizia che ritenete abbia avuto luogo. Includete i nomi degli individui, i loro ruoli se li conoscete e le organizzazioni coinvolte.

**19. Quando si è verificata la condotta?**

Se non conoscete la data od ora corretta, fornite un'approssimazione, ad es. Gennaio 2013. Se la condotta si è verificata più di una volta, elencate le tempistiche approssimative.

**20. La condotta per cui sporgete reclamo si è verificata più di 12 mesi fa?**

Sì Andate a Q21

No Andate a Q22

**21. Spiegate perché non avete sporto questo reclamo presso l'IBAC prima d'ora.**

Comprendiamo che potrebbero esserci dei motivi per il ritardo nello sporgere reclamo presso l'IBAC. Se siete in grado di spiegare un ritardo di più di 12 mesi ci sarà utile per valutare il vostro reclamo.

**22. Dove si è verificata la condotta?**

Fornite le località, incluso il quartiere/la città e l'indirizzo o il nome di un punto di riferimento se lo conoscete.  
Ad esempio: Stazione di polizia di West Smithtown, 49 Main Street, Smithtown.

**23. Avete altre informazioni specifiche che desiderate fornire?**

Ad esempio: numeri di conto, numeri di tessera identificativa, targa dell'auto, ecc.

**24. Disponete di email, fotografie, video o altri documenti di supporto?**

Sì             No

Se sì, allegate delle copie (non fornite gli originali). Alternativamente, se avete fornito dei dati di contatto, l'IBAC potrebbe contattarvi per richiedere tali elementi.

**25. Qual è stato l'impatto della condotta per cui sporgete reclamo?**

Ad esempio: lesioni personali, perdite finanziarie, personali o professionali.

**26. Vi sono altri testimoni della condotta?**

Sì                       No

**Dati dei testimoni**

Nominate o descrivete eventuali testimoni e ciò che ritenete possano sapere o aver visto.

**27. Vi è nient'altro che volete dirci relativamente alla vostra situazione personale pertinente a questo reclamo?**

Ad esempio preoccupazioni di rappresaglie, bullismo o discriminazione.

**28. Quale esito state cercando nello sporgere questo reclamo?**

Tenete presente che l'IBAC indaga gravi casi di corruzione nell'amministrazione pubblica e di cattiva condotta della polizia. Non possiamo prendere in considerazione né aggiudicare risarcimenti, né prendere in considerazione i meriti di una decisione o sentenza giudiziaria.

**29. Se in precedenza avete sporto reclamo presso l'IBAC relativamente a questo problema, fornite ulteriori informazioni che desiderate includere relativamente al vostro reclamo esistente.**

# Informazioni importanti

L'IBAC rispetta la legislazione sulla privacy del Victoria nella raccolta e nel trattamento delle informazioni sanitarie e personali.

La [Personal Health and Sensitive Information Statement](#) (Dichiarazione sulle informazioni sensibili e sanitarie personali) dell'IBAC, disponibile presso il nostro sito web a [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au) descrive in dettaglio il modo in cui l'IBAC raccoglie, gestisce, utilizza e divulga le informazioni personali. L'IBAC è autorizzata a norma di legge a divulgare informazioni a persone ed enti esterni in determinate circostanze.

È reato presentare reclami falsi o informazioni fuorvianti all'IBAC. Se vengono volontariamente fornite informazioni false o fuorvianti all'IBAC sono possibili dei procedimenti penali.

L'IBAC vi contatterà solo se sono necessarie maggiori informazioni. Se avete deciso di sporgere questo reclamo in forma anonima non saremo in grado di contattarvi e non riceverete alcun feedback sull'esito del reclamo.

## Dichiarazione

- Al meglio delle mie conoscenze, le informazioni fornite in questo reclamo sono corrette.
- Comprendo che le informazioni in questo modulo potrebbero essere divulgate a un'altra agenzia o un altro ente.
- Sto sporgendo reclamo a nome di un'altra persona e ho completato l'Appendice A.

Nome

Data

Level 1, North Tower  
459 Collins Street  
Melbourne VIC 3000  
GPO Box 24234  
Melbourne VIC 3001

T 1300 735 135  
F (03) 8635 6444

L'IBAC è l'agenzia contro la corruzione del Victoria, responsabile per la prevenzione e l'esposizione della corruzione nell'amministrazione pubblica e della cattiva condotta della polizia. A tal fine:

- indaga gravi casi di corruzione e di cattiva condotta della polizia
- informa l'amministrazione pubblica, la polizia e la comunità dei rischi e
- degli impatti della corruzione e della cattiva condotta della polizia e dei modi in cui possono essere prevenuti.

**Per denunciare la corruzione o cattiva condotta, telefonate al 1300 735 135 o visitate [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au).**

Questo modulo è disponibile in più di 20 lingue su [www.ibac.vic.gov.au/mylanguage](http://www.ibac.vic.gov.au/mylanguage). Se richiedete aiuto con le traduzioni o per comunicare con noi nella vostra lingua, chiamate il Servizio di traduzione e interpretariato al 13 14 50.

# Appendice A – Delega

Completate questa sezione solo se acconsentite che un reclamo venga sporto a nome vostro o se agite a nome di qualcuno.

Io,

(nome)

di

(indirizzo)

con la presente autorizzo

organizzazione)

(nome – individuo / rappresentante legale /

di

(indirizzo)

ad agire a nome mio per quanto riguarda il mio reclamo presso la Independent Broad-based Anti-corruption Commission (**IBAC**).

Questa autorizzazione comprende:

- ricevere e presentare documentazione a nome mio;
- ottenere e fornire informazioni personali pertinenti al mio reclamo; e
- corrispondere con l'IBAC sia verbalmente che per iscritto.

La Delega è limitata a questo reclamo e rimane in vigore fin tanto che il reclamo è preso in considerazione o indagato dall'IBAC, salvo che sia revocata anticipatamente da parte mia. Comprendo che la Delega può essere revocata o modificata da me in qualsiasi momento informando l'IBAC per iscritto.

Nome

Data

Firma \_\_\_\_\_ (firma necessaria)

## Informativa sulla privacy

L'IBAC è impegnata a salvaguardare le informazioni personali dall'uso errato, dalla perdita o dalla divulgazione non autorizzata, nel rispetto del [Privacy and Data Protection Act 2014](#) e del [Health Records Act 2001](#), a inclusione dei Principi sulla privacy contenuti in ciascuna legge. Per maggiori informazioni relativamente alla politica sulla privacy dell'IBAC fate riferimento a [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au).

## Solo per uso d'ufficio

Numero di  
pratica

Registrato da